

ÉCHOS

PARTAGER DES IDÉES, TROUVER DES SOLUTIONS.

Bulletin pour les partenaires de
Radios Rurales Internationales



décembre 2008, NO. 86

EAU et ASSAINISSEMENT

La meilleure occasion pour les populations africaines d'améliorer leur vie réside peut-être dans l'aménagement de réseaux plus sécuritaires d'approvisionnement en eau et d'assainissement. Selon *WaterAid*, organisme de bienfaisance international dont la mission consiste « à surmonter la pauvreté en permettant aux populations les plus pauvres du monde d'avoir accès à de l'eau potable, des méthodes d'assainissement et des cours sur l'hygiène », plus de 5 000 enfants meurent chaque jour de maladies causées par de l'eau souillée et un mauvais assainissement. Parmi les 6,7 milliards d'habitants de la planète, deux milliards et demi n'ont pas accès à un assainissement adéquat, tandis que 884 millions n'ont même pas accès à de l'eau potable.

La présente pochette de textes met en vedette neuf textes qui soulignent des cas de réussite en matière d'approvisionnement en eau et d'assainissement en Afrique. *Radios Rurales Internationales* apprécie le soutien de la Fondation Harbinger (<http://www.harbingerfdn.ca/>) pour le financement de la pochette de textes.

Pour les cinq premiers textes de la pochette, une station de radio de chaque pays concerné par l'Initiative de recherche sur les radios rurales en Afrique (Malawi, Mali, Ouganda, Ghana et Tanzanie) a fait des recherches et réalisé une émission radiophonique qui mettait l'accent sur une réussite en matière d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans une collectivité rurale. Chaque station a identifié un succès communautaire, puis a enregistré les voix des membres de la collectivité impliqués dans des délibérations et des actions ayant abouti à une eau plus potable et à une meilleure hygiène pour leur collectivité. Dans chaque pays, des représentants de *WaterAid* ont fourni des conseils techniques aux rédacteurs des textes. Les émissions ainsi obtenues ont été diffusées sur les ondes de chaque station.

Au Malawi, la station communautaire *Dzimwe Community Radio* a documenté les efforts des villageois, stimulés par un
suite à la page 2

club local d'auditeurs et appuyé par des ONG et le gouvernement, pour améliorer les captages d'eau à usage domestique et agricole, pour construire des latrines durables et pour accroître le nombre de puits du village.

Au Mali, *Radio Fanaka Fana* a mis en vedette les efforts d'une collectivité locale pour installer des latrines ECOSAN dans le village et a jeté un éclairage sur les avantages – pour la santé et l'agriculture – de cette technologie améliorée.

Textes antérieurs

portant sur l'eau et l'assainissement

Radios Rurales Internationales a produit un certain nombre de textes sur l'eau et l'assainissement que vous pouvez consulter :

- Pochette 54, Numéro 11 : Emploi des graines du moringa pour purifier les eaux usées
- Pochette 52, Numéro 7 : Un système sanitaire développé dans un village en Inde
- Pochette 52, Numéro 6 : L'importance des latrines
- Pochette 52, Numéro 5 : L'eau souillée est dangereuse
- Pochette 38, Numéro 6 : Latrines productrices d'engrais

Autres ressources :

- WaterAid International : http://www.wateraid.org/en_francais/
- Site Web de l'Organisation mondiale de la Santé, Eau, assainissement et santé : http://www.who.int/water_sanitation_health/fr/index.html
- World Water Council (organise des conférences du Forum mondial de l'eau) : <http://www.worldwatercouncil.org/index.php?id=1&L=1>
- Programme Solidarité Eau – Réseau partenaire pour l'accès à l'eau dans les pays en développement : http://www.pseau.org/index_fr.php

suite de la page 1

En Ouganda, *Voice of Teso* a dressé le profil d'une collectivité qui a augmenté sa production d'arbres fruitiers à valeur élevée en apportant des modifications à son forage, si bien qu'une partie de l'eau a été transférée dans un réservoir de stockage pour être utilisée à des fins d'irrigation pendant la saison sèche.

Au Ghana, *Classic FM* a raconté l'histoire d'un village dans lequel des changements positifs sont intervenus lorsque les gens se sont organisés pour mettre fin aux maladies causées par l'eau. Aidés par les autorités locales et régionales, les villageois ont identifié la source du problème et trouvé des solutions qui ont fourni de l'eau potable pour les nombreuses utilisations domestiques et agricoles nécessaires dans le village, tout en prévenant les maladies causées par l'eau.

En Tanzanie, *Radio Maria* parle des efforts des villageois, sous la direction du Comité de l'eau du village, en vue d'améliorer la disponibilité de l'eau en intensifiant les captages d'eau et en creusant des puits supplémentaires.

La présente pochette contient quatre autres histoires d'approvisionnement en eau et d'assainissement, dont le sixième texte dans lequel un agriculteur du nord du Nigeria raconte comment il a bénéficié de l'adoption de l'agriculture irriguée. Dans le septième texte, les membres de la collectivité racontent comment ils ont apporté de nombreuses améliorations à leur situation en matière d'approvisionnement en eau et d'assainissement, avec l'aide d'une ONG nigériane indigène. Le huitième texte souligne un projet communautaire très réussi dans l'ouest du Kenya pour fournir l'eau courante à un village. Enfin, le neuvième texte présente quatre annonces radiophoniques pour aider les auditeurs et les auditrices à comprendre comment les gens tombent malades avec la diarrhée et comment l'éviter grâce à des méthodes hygiéniques simples.

Radios Rurales Internationales tient à encourager ses partenaires à contacter des collectivités et des organismes oeuvrant dans les domaines de l'approvisionnement en eau et de l'assainissement. Tout comme les stations qui ont rédigé les textes contenus dans cette pochette, vous obtiendrez de nouvelles sources d'informations fiables et éprouvées au niveau des villages. Ces sources vous seront d'une aide précieuse à l'avenir, à la fois pour élaborer de nouvelles émissions et pour fournir des idées et des rétroactions locales sur les activités futures des stations. Il y a beaucoup d'autres anecdotes à raconter et la radio est le meilleur moyen de répandre la nouvelle.

Lettres à la rédaction

Dans certains numéros récents d'*Échos*, nous avons ajouté une rubrique « Lettres à la rédaction » présentant des commentaires de lecteurs à propos de nos pochettes de textes. Si vous avez des commentaires au sujet de la présente pochette de textes à inclure dans la rubrique « Lettres à la rédaction », veuillez les envoyer à bmckay@farmradio.org.

Rachel Awuor Adipo lauréate du Prix George Atkins de la communication 2008!!!

Rachel Awuor Adipo, du Centre de ressources communautaires d'Ugunja (CRCU), partenaire de *Radios Rurales Internationales* depuis 2005, est la lauréate du Prix George Atkins de la communication 2008. Le CRCU est situé dans le District de Siaya à l'ouest du Kenya.

Rachel est une rédactrice de textes prolifique, ayant produit pour nous une série impressionnante de six textes au cours des dernières années. En 2006, son texte intitulé *Promouvoir l'égalité et l'autonomisation des femmes* a remporté le concours de rédaction de textes dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD). Cette année, son texte *Les agriculteurs peuvent se préparer à affronter différents modèles météorologiques* a figuré parmi les gagnants du concours de rédaction de textes sur l'adaptation aux changements climatiques pour les petits exploitants agricoles. Rachel a rédigé quatre autres textes pour *Radios Rurales Internationales*, notamment *Le travail coopératif agricole : de nombreuses mains facilitent le travail* et *Entreposer les niébés pour une saison et une raison*. Le CRCU est impatient de lancer, dans un avenir rapproché, une station radiophonique communautaire qui l'aidera à remplir sa mission visant à « faciliter le développement durable dans la collectivité par le réseautage et l'échange de connaissances ».



Entrevue avec Rachel Awuor Adipo

Rachel est venue à Ottawa en novembre pour recevoir le Prix George Atkins de la communication 2008 lors d'une cérémonie. Blythe McKay a interviewé Rachel au sujet du prix qu'elle venait de gagner.

Blythe : Que signifie pour vous l'obtention de ce prix?

Rachel : Gagner ce prix a beaucoup de signification. Je pense que le travail effectué de mes propres mains donne des fruits que l'on peut admirer non seulement au sein de mon organisme mais à l'échelle de la planète.

Blythe : Quelle est votre impression sur votre visite au Canada?

Rachel : Ma visite au Canada est comme une bénédiction. J'ai pu rencontrer de nombreuses personnes. Beaucoup de gens sont allés au Kenya et comprennent la situation que l'on y vit.

suite à la page 3



La promesse des pommes de terre

Les Nations Unies ont déclaré l'année 2008 « Année internationale de la pomme de terre (AIP) », en reconnaissance de l'importance de la pomme de terre pour assurer la sécurité alimentaire et atténuer la pauvreté.

À une époque où les prix des aliments connaissent une flambée mondiale, la pomme de terre offre un peu de répit. À la différence des principales céréales, la pomme de terre n'est pas une marchandise assujettie à un commerce mondial. Étant donné que seule une petite proportion des pommes de terre entre dans le circuit du commerce extérieur, les prix des pommes de terre sont largement stimulés par les coûts de production locaux, pas par les marchés internationaux, et ne sont pas fortement affectés par les hausses de prix des autres denrées alimentaires. On peut donc recommander la culture des pommes de terre en faveur de la sécurité alimentaire pour aider autant les agriculteurs à

faible revenu que les consommateurs vulnérables à surmonter l'instabilité actuelle de l'offre et de la demande mondiales de denrées alimentaires.

D'après le Centre international de la pomme de terre, la pomme de terre produit davantage de nourriture nutritive, plus rapidement, sur moins de terres et dans des climats plus rudes que toute autre grande culture. Les pommes de terre sont riches en glucides, ont la plus haute teneur en protéines de toute la famille des racines et des tubercules et sont riches en vitamine C et en potassium.

En raison de ces avantages non épuisants, la demande et la production mondiales sont en hausse. Au cours de la dernière décennie, la production a augmenté en moyenne de 4,5 pour cent par an. En Afrique sub-saharienne, les pays ayant la plus grosse production sont le Malawi, l'Afrique du Sud, le Rwanda,

le Nigeria, le Kenya, l'Ouganda, l'Angola et l'Éthiopie.

D'après le site Web de l'AIP, l'AIP a été célébrée en Afrique par de nombreuses activités, notamment « des annonces télévisées et un documentaire sur la pomme de terre en République démocratique du Congo, la célébration de l'AIP et de la Journée mondiale de l'alimentation au Rwanda, la formulation d'une stratégie de mise en valeur de la pomme de terre en Côte d'Ivoire et un festival pour les producteurs de pommes de terre dans les hautes terres de Fouta Djallon en Guinée ».

En l'honneur de l'AIP, la fondation McCain a généreusement appuyé la production de six textes sur les pommes de terre et les cultures racines comme les ignames et les patates douces. Vous trouverez trois de ces textes dans la pochette 86, tandis que trois autres seront diffusés dans *Agro Radio Hebdo*.

Textes antérieurs de *Radios Rurales Internationales* portant sur les pommes de terre et d'autres tubercules

Pochette 80, Numéro 9 : La culture des pommes de terre augmente le revenu des agriculteurs à Kabale en Ouganda

Pochette 60, Numéro 6 : Interview avec la pomme de terre

Pochette 58, Numéro 11 : Cultiver et vous nourrir d'ignames nutritives

Pochette 58, Numéro 10 : Ma meilleure amie: la patate douce

Pochette 38, Numéro 3 : Entreposage des pommes de terre de semence

Pochette 32, Numéro 1 : Les patates douces: faciles à cultiver, bonnes à manger

Renseignez-vous davantage sur la surprenante pomme de terre et ses nombreux avantages sur les sites suivants :

- Centre international de la pomme de terre <http://www.cipotato.org/> (en anglais ou en espagnol)
- Programme régional du Centre international de la pomme de terre pour l'Afrique sub-saharienne <http://www.cipotato.org/regions/CIP-SSA/Home.html> (en anglais)
- Site Web de l'Année internationale de la pomme de terre <http://www.potato2008.org/fr/index.html>

suite de la page 1

Par ce biais, quiconque souhaite se joindre à nous [au CRCU], pour se porter bénévole ou pour nous appuyer, peut le faire.

Blythe : En quoi l'obtention de ce prix vous motivera-t-elle dans votre travail?

Rachel : Je me sens vraiment énergisée. Cela m'a motivée dès l'instant où j'ai appris que j'avais reçu un prix. Maintenant que je le tiens dans mes mains, c'est l'évidence. Même si je meurs, les gens sauront quel genre d'accomplissement j'ai réalisé. Je vais déployer encore davantage d'efforts dans l'initiative concernant notre projet de radio communautaire.

Blythe : Quel message avez-vous pour les radiodiffuseurs et autres gens de notre réseau?

Rachel : Tout le monde est capable! Il suffit de maintenir allumée la flamme de l'utilisation de la radio comme outil de développement dans la collectivité!



Huit règles simples pour rédiger ou adapter des messages publicitaires pour la radio

Les messages publicitaires sont des textes radiophoniques courts (généralement de 30 à 60 secondes) qui transmettent un seul message clair. Ils peuvent être présentés sous divers formats. Deux des plus courants sont de courtes dramatiques et des annonces simples – aussi appelées messages d'intérêt public.

Il convient de noter que les règles simples énumérées ci-après s'appliquent tout aussi bien aux textes radiophoniques.

1. **Écrivez à une personne précise.** Imaginez le visage d'une personne de votre auditoire et écrivez comme si vous racontiez une histoire à cette personne.

2. **Pensez à votre message comme s'il s'agissait d'une pièce en trois actes.** Les gens aiment les histoires. Créez votre message comme vous le feriez pour une bonne histoire à l'aide d'une structure en trois parties :

Acte I : Le début présente la situation et les personnages, définit le problème, la situation ou l'obstacle.

Acte II : Le milieu illustre le problème ou le conflit et suggère une décision qu'il faut prendre ou une action qu'il faut entreprendre.

Acte III : La fin résout le problème, présente l'avantage et surmonte l'obstacle.

3. **Écrivez des phrases simples.** Les phrases que nous prononçons sont plus simples que celles que nous écrivons. Écrivez vos messages pour qu'ils ressemblent à des conversations.

Mauvais : Après être allé au marché et avoir acheté une moustiquaire traitée à l'insecticide, Thomas pensa que ses ennuis étaient terminés.

Mieux : Thomas pensa que ses ennuis étaient terminés. Il était allé au marché où il avait acheté une moustiquaire traitée à l'insecticide.

4. **Écrivez à la voix active.** La voix active est plus dynamique et plus énergique et elle donnera à vos messages une impression plus « vivante ». Dans les phrases écrites à la voix active, le sujet exécute l'action du verbe. À la voix passive, le sujet subit l'action et l'agent qui exécute l'action apparaît dans une phrase introduite par le mot « par ».

Mauvais : La moustiquaire traitée à l'insecticide a été achetée par Thomas.

Mieux : Thomas a acheté la moustiquaire traitée à l'insecticide.

5. **Utilisez des mots descriptifs courts.** Ces mots peuvent contribuer à brasser l'imagination de l'auditoire et ajouter de la couleur et de la vie au message.

6. **Écrivez pour l'oreille.** La radio devrait avoir le ton naturel et spontané d'une conversation. Lisez plusieurs fois votre message à haute voix pour vous-même afin d'écouter de quoi il aura l'air.

7. **Utilisez les mêmes mots et les mêmes phrases que votre auditoire cible.** Les gens ne peuvent pas faire ce que vous demandez s'ils ne comprennent pas ce que vous dites. N'utilisez pas de termes techniques dans vos messages radiophoniques et évitez les abréviations.

8. **Énoncez le positif, pas le négatif.** En général, les énoncés négatifs sont plus difficiles à comprendre pour l'auditoire. Souvent, l'auditeur entendra réellement que vous souhaitez le voir passer à l'action, au lieu de NE PAS le faire! Par exemple :

Mauvais : Vous aurez plus de chance d'attraper la malaria si vous n'utilisez pas une moustiquaire traitée.

Mieux : Utilisez une moustiquaire traitée pour éviter d'attraper la malaria.

Source d'information

Cowan, Cate et Shafritz, Lonna. Spot On Malaria: A Guide to Adapting, Creating et Producing Effective Radio Spots. Washington, DC : CHANGE Project, 2005. http://www.changeproject.org/spoton/SpotOn_Guide_Final.pdf

Pourquoi les radio-diffuseurs devraient utiliser Skype et Pamela for Skype



Qu'est-ce que Skype?

Skype est un outil utilisant la Voix sur Protocole Internet ou Voix sur IP (VoIP). Cela signifie que Skype est un outil pour faire des appels gratuits et pour clavarder avec n'importe qui n'importe où dans le monde, à l'aide d'un compte gratuit Skype, d'un micro/casque d'écoute et d'une connexion Internet. Les deux personnes qui veulent faire un appel gratuit de Skype à Skype ou entamer un clavardage Skype doivent être connectées à l'Internet et avoir Skype en fonction sur leurs ordinateurs. Skype permet également aux utilisateurs de placer des appels sortants vers des lignes terrestres ou des téléphones mobiles partout dans le monde à des tarifs concurrentiels. En outre, vous pouvez utiliser Skype pour envoyer des fichiers, faire des conférences téléphoniques, des vidéo-conférences et bien d'autres choses – tout cela sur l'Internet.

Pourquoi devriez-vous l'utiliser?

En l'utilisant de façon appropriée, Skype peut être un outil de communication en ligne très puissant. Pour les radiodiffuseurs, grâce à Skype il est gratuit et beaucoup plus facile d'interviewer des personnes qui sont loin, si elles ont aussi Skype. Si vous avez accès à une webcam, vous pouvez voir la personne avec laquelle vous êtes en train de communiquer via Skype.

Qu'est-ce que Pamela for Skype?

Pamela for Skype est une application que vous téléchargez pour l'utiliser avec Skype. Elle vous permet d'enregistrer les appels faits par Skype, de les sauvegarder sur votre ordinateur en format MP3 ou WAV et de prendre des notes pendant un appel par Skype, ou de les ajouter par la suite. Afin d'utiliser Pamela for

Skype, vous devez avoir Skype installé sur votre ordinateur (voir les instructions de téléchargement ci-après). Ensuite, chaque fois que vous recevrez ou placerez un appel par Skype, Pamela for Skype vous demandera automatiquement si vous voulez enregistrer l'appel. Si vous répondez « Oui », une voix vous dira : « Cet appel est enregistré ». À des fins juridiques, il est toujours bon de demander à la personne que vous voulez interviewer si elle accepte d'être enregistrée. Avec la version gratuite de Pamela for Skype, vous pouvez enregistrer gratuitement une seule conversation de moins de 15 minutes. Si vous souhaitez enregistrer une conversation plus longue, il vous suffit de raccrocher et de rappeler votre interlocuteur pour obtenir 15 autres minutes de temps d'enregistrement gratuit.

Pourquoi devriez-vous l'utiliser?

Pamela for Skype est un moyen gratuit et efficace de faire des enregistrements de bonne qualité de gens qui, autrement, pourraient être difficiles à rejoindre. Par exemple, un radiodiffuseur d'une station radiophonique rurale ne pourrait peut-être pas se permettre de payer les frais de déplacement et d'hébergement pour faire une entrevue personnalisée avec un expert agricole qui habite trop loin. Avec Pamela for Skype, le radiodiffuseur pourrait appeler l'expert à partir de la station radiophonique ou du café Internet le plus proche, enregistrer directement l'entrevue sur l'Internet et sauvegarder l'entrevue sous un format de bonne qualité MP3 qui serait prêt à radiodiffuser.

Téléchargement

Pour télécharger Skype, allez sur le site Web de Skype à l'adresse <http://www.skype.com/intl/fr/>, et cliquez sur le bouton Télécharger Skype. Lisez et suivez les instructions au fur et à mesure qu'elles apparaissent sur l'écran. Si vous voulez visionner un tutoriel (étape par étape) sur la façon de télécharger et d'utiliser Skype, suivez les instructions sur ce site Web : <http://websearch.about.com/od/freedownloads/ig/Skype/downloadskype.htm>.

Pour télécharger Pamela for Skype, allez sur le site Web de Pamela for Skype à l'adresse <http://www.pamela-systems.com/>.

Consultez également la section de la Foire aux questions (FAQ) pour toutes les autres questions portant sur l'installation ou le dépannage : <http://www.pamela-systems.com/help/faq/index.html>.

Prix George Atkins de la communication 2009 – Appel de candidatures!

Le Prix George Atkins de la communication a été créé en 1991 en vue de reconnaître les radiodiffuseurs ruraux pour leur contribution et leur engagement exceptionnels envers la sécurité alimentaire et la réduction de la pauvreté dans les pays à faibles revenus. Le prix a été nommé en l'honneur du Dr George S. Atkins, directeur fondateur de *Rudios Rurales Internationales*.

Le prix est remis chaque année à une

personne démontrant une excellence globale au niveau de ses émissions en vue de répondre aux besoins des petits exploitants agricoles, ainsi que pour son engagement envers *Rudios Rurales Internationales*.

Pour être admissible au prix, une personne doit travailler dans un organisme directement impliqué dans des activités de radiodiffusion et partenaire de *Rudios*

Rurales Internationales depuis au moins un an.

Veillez rédiger un court texte disant pourquoi vous estimez que vous, ou quelqu'un que vous connaissez, devriez recevoir le prix.

Veillez envoyer votre candidature par courrier normal ou par courriel à bmckay@farmradio.org d'ici le 1er mai 2009.

Bienvenue à nos nouveaux partenaires!

- Freedom Radio – station de radio commerciale située à Kano, au Nigeria
- Nkhotakota Community Radio Station – station de radio communautaire basée à Nkhotakota, au Malawi
- Radio Afram Plains – station de radio communautaire située à Donkorkrom, au Ghana
- Radio Banguine Badiangara – station de radio communautaire basée à Mopti, au Mali
- Radio Maria – station de radio privée située dans la région de Songea en Tanzanie
- Radio Rurale Locale d'Adzope – station de radio communautaire basée à Adzope, en Côte d'Ivoire
- Sibuka FM – station de radio communautaire située dans la région de Shinyanga en Tanzanie
- Uganda Broadcasting Corporation (UBC) – station de radio publique basée à Kapchorwa, en Ouganda
- Zodiak Broadcasting Station – station de radio commerciale située à Lilongwe, au Malawi



La Radio Kayira est une voix pour la population malienne

Écrit par : Nelly Bassily

En 1993, suite à la chute du régime dictatorial de Moussa Traoré et à la libéralisation des ondes de radio au Mali, la Radio Libre Kayira a vu le jour. Ce réseau, qui compte aujourd'hui 9 stations de radio dans le sud du Mali, est un partenaire de *Radios Rurales Internationales* depuis 1995. « Kayira, c'est une radio militante qui se bat toujours aux côtés des couches [de la société] les plus démunies », explique Mahamadou Diarra, le coordonateur du Réseau de Communication Kayira (aussi connu comme étant Radio Libre Kayira ou juste Radio Kayira) au Mali.

Les 9 stations de radio du réseau Kayira se situent à Bamako, Ségou, Koutiala, Kita, Mahina, Niono, Koulondieba, Kayes et Niakourazana. Selon Mahamadou, les émissions de la Radio Kayira se basent surtout sur le droit des femmes et leurs rôles dans la société. Mais la Radio Kayira apporte aussi une assistance aux paysans, défendant souvent leurs droits. À travers leurs associations avec la Radio Kayira, les agriculteurs ont réalisé qu'ils pouvaient se plaindre et exiger leurs droits.

En plus de diffuser des bulletins de nouvelles en langue locale bambara, Radio Kayira a une émission qui parle

uniquement d'agriculture. Cette émission s'appelle *Togoda*. En bambara, *Togoda* signifie « le village » ou « le monde rural. » C'est une émission qui traite de toutes les questions liées à l'agriculture et aux conditions de vie des paysans. D'autres sujets abordés par la Radio Kayira sont l'éducation, la santé et les questions d'environnement.

Il en coûte 500 FCFA (environ 1 dollar américain ou 0,76 euro) pour devenir membre des clubs d'écoute de Radio Kayira. La carte de membre permet aux adhérents d'assister aux réunions du conseil d'administration et de critiquer la radio. L'année dernière, Radio Kayira a vendu près de 10000 cartes de membres. Mais, avec ou sans carte du club d'écoute, tout le monde a accès aux stations de radio du réseau pour exprimer leurs préoccupations et participer aux émissions.

Que réserve le futur pour Radio Kayira? Mahamadou a expliqué qu'il a un projet en cours visant à accroître le nombre de stations du réseau à 19 (donc, 10 radios additionnelles) d'ici 2012. Pour avoir de plus amples renseignements sur la Radio Kayira, visitez leur site Web: <http://www.kayira.org/>

Restez à l'écoute pour ...



La pochette 87 mettra en vedette l'environnement et l'énergie renouvelable. Les textes se concentreront sur l'interaction entre la faune et les collectivités rurales, ainsi que sur les solutions à base d'énergie solaire et de bio-masse qui sont bénéfiques pour les agriculteurs et les collectivités rurales.

Des radiodiffuseurs chevronnés donnent des conseils à des radiodiffuseurs en début de carrière

Quatre partenaires de longue date de *Radios Rurales Internationales* ont répondu récemment à la question suivante : **Quel conseil donneriez-vous à un radiodiffuseur en début de carrière?**



Sanoussi Mayana Issoufou, directeur général de Agri Sahel Services basée à Niamey, au Niger, vous offre les conseils suivants :

Le conseil à donner à un radiodiffuseur qui commence sa carrière, peut se situer entre autre sur trois plans. Au préalable, tout radiodiffuseur qui veut réussir sa mission, doit avoir l'amour et la volonté du métier qu'il entame. Il doit se munir des principes et techniques de base de la communication notamment :

- *le respect de la règle d'art, de la déontologie et de l'éthique ;*
- *le moment de la diffusion doit tenir compte de la disponibilité à l'écoute pour les acteurs auxquels il veut passer le message, un moment qui doit être spécifique au groupe cible ;*
- *il doit être patient, avoir des initiatives et créer pour faire face à l'adversité (rareté des moyens...) et la complexité du monde de la radio (plusieurs acteurs, plusieurs cibles avec des besoins différents...).*

Il doit ensuite connaître la réalité (forces, atouts, potentialité, contraintes, difficultés, problèmes...) sur le plan culturel, social et économique du monde pour lequel il veut passer des messages. La diffusion qu'il doit faire doit tenir compte de ces réalités et elle doit constituer une alternative intéressante aux maux que minent la communauté et pour la promotion de son développement respectueux d'un certain nombre de valeurs (notamment les valeurs socioculturelles).

Pour cela, il doit nécessairement se former sur des approches appropriées et s'ouvrir au monde extérieur (autres radiodiffuseurs, ONG, institutions de recherches, état...). Ceci va s'en nul doute renforcer ses capacités professionnelles et lui fournir des éléments appropriés (expériences des autres, travaux de recherche, technique de vulgarisation...) pour faire face au déficit qui lui incombe, celui d'informer, de sensibiliser et de former une communauté donnée qui assurera elle-même son développement.



Kofi Larweh, directeur de Radio Ada, station de radio communautaire au Ghana, a ceci à dire :

La radiodiffusion insuffle de l'air frais dans votre vie personnelle et a le même effet sur les personnes qui vous entourent. Vous devez vous concentrer chaque jour sur (1) le MOI (votre personnalité); (2) les principes de la RADIO; et (3) le DÉVELOPPEMENT par le biais du sujet particulier qu'aborde votre émission. C'est une toute nouvelle expérience pour vous, pour votre famille, pour vos amis, pour votre collectivité et pour le monde qui vous entoure. Approchez chaque jour avec l'enthousiasme de votre première journée de radiodiffusion et avec les sentiments de votre dernière journée [où vous serez en ondes].

Selon John Van Zyl, directeur général retraité de ABC Ulwazi en Afrique du Sud :

Toute jeune personne qui souhaite devenir radiodiffuseur doit tout d'abord écouter des heures et des heures d'émissions radio-phoniques. Tout et n'importe quoi. Toutes sortes d'émissions de radio. De la musique et des paroles. Du classique et du pop. Des nouvelles et même la météo. Écoutez comment les radiodiffuseurs VOUS parlent, comment ils vous attirent dans leur

monde. Comment ils créent dans les studios leurs propres mondes intéressants et fascinants dont vous voulez faire partie. La radio est un monde magique imaginaire. La radio est une grande famille formidable. La radio est en fait le drame de l'imagination. Imaginez comment vous pouvez parler à vos amis. Imaginez comment vous pouvez parler à des étrangers pour en faire des amis. Vos outils sont votre voix et le sourire dans votre voix. C'est ce qui vous différencie d'un journaliste de la presse écrite. Bienvenue dans le monde magique des ondes!



Heather Miller (à droite), la rédactrice-en-chef d'Agro Radio Hebdo, effectue une entrevue avec Mahamadou Diarra.

Mahamadou Diarra du Réseau Kayira au Mali vous offre les conseils suivants :

.....il serait important de choisir [la radio] communautaire. Ce type de radio se fait avec la participation des populations qui sont impliquées dans l'organisation et la réalisation des activités programmées. Le programme des émissions doit prendre en compte des questions de santé, d'éducation, d'agriculture et d'élevage. Il faut que la radio mette en lien les différentes communautés afin de faciliter le développement des initiatives locales.

Le journaliste/animateur doit susciter l'éveil des consciences au sein des populations à travers les nouvelles et les émissions qu'il réalise. Le journaliste/animateur a un rôle de formateur qui n'est pas facile à jouer cependant, il doit :

- Respecter la législation en vigueur de son pays
- Ne pas donner des informations tendancieuses
- Vérifier la source de toutes les informations avant de les diffuser
- Être disponible et à l'écoute des populations
- Être capable d'analyser la situation sur le plan socio-politique et économique de son milieu.

Nous envisageons de demander à nos partenaires de répondre régulièrement à un éventail de questions dans le magazine *Échos*. S'il y a une question à laquelle vous aimeriez que les radiodiffuseurs de l'Afrique répondent, veuillez la transmettre à bmckay@farmradio.org.

Est-ce que vous êtes abonnés à Agro Radio Hebdo?

David Angango, de Trans World Radio au Kenya, a récemment dit qu'Agro Radio Hebdo (ARH) avait le « meilleur contenu global pour [un] radiodiffuseur rural ».

ARH est un bulletin électronique rempli de nouvelles pour et sur les petits exploitants agricoles, ainsi que d'autres ressources destinées à appuyer les radiodiffuseurs africains au service des auditeurs ruraux. Plus de 300 abonnés africains utilisent ce service, qui est livré dans les boîtes de réception tous les mardis matins.

Dans le cadre d'un sondage récent, les abonnés nous ont dit qu'ils utilisaient les anecdotes et les ressources d'ARH de diverses façons – en lisant directement les nouvelles en ondes, en adaptant les récits pour les faire correspondre à leurs auditeurs ou en utilisant

les ressources pour faire des recherches pour leurs propres émissions. Jean-Baptiste Sawadogo, de Radio Kakoaadb Yam Vénégré au Burkina Faso, a expliqué que les anecdotes d'ARH l'aident à remplir la case horaire des émissions agricoles : « Nous avons des créneaux consacrés à la radiodiffusion de ce genre d'émissions. Cela nous permet d'en diffuser une petite partie. Certaines informations nous permettent aussi d'améliorer nos émissions ».

Il ne faut que quelques minutes pour s'abonner à ARH. Il suffit de consulter le site Web http://farmradio.org/francais/partners/fr_weekly_subscribe.asp. Sous la rubrique « Comment avez-vous entendu parler de nous? », veuillez cocher « Échos ». Nous avons hâte de vous souhaiter la bienvenue au sein de la famille d'Agro Radio Hebdo!



Bulletin pour les partenaires de *Radios Rurales Internationales*

Nous appuyons les radiodiffuseurs de pays en développement pour renforcer l'agriculture à petite échelle et les collectivités rurales.

1404, rue Scott, Ottawa (ON) Canada K1Y 4M8
Téléphone : 613-761-3650 Téléc : 613-798-0990
Courriel: info@farmradio.org
www.farmradio.org

Rédactrice en chef : Blythe McKay

Rédacteurs : Kevin Perkins, Vijay Cuddeford

Collaborateurs/Collaboratrices : Vijay Cuddeford, Nelly Basily, Heather Miller, Kofi Larweh, Mahamadou Diarra, Sanoussi Mayana Issoufou et John Van Zyl

Conceptrice : Anne Girard

Programme réalisé avec l'appui financier du gouvernement du Canada agissant par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Le matériel de *Radios Rurales Internationales* peut être reproduit ou adapté sans autorisation, pourvu qu'il soit distribué gratuitement ou au prix coûtant et que l'on en mentionne l'origine des textes.

© Radios Rurales Internationales (Canada), 2008
ISSN 1186-7841